

Thương mại và Du lịch

Trade and Tourism

Biểu <i>Table</i>	Trang <i>Page</i>
223 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế <i>Retail sales of goods and services at current prices by types of ownership</i>	501
224 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo ngành kinh doanh <i>Retail sales of goods and services at current prices by kinds of economic activity</i>	502
225 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo địa phương <i>Retail sales of goods and services at current prices by province</i>	503
226 Số lượng chợ có đến 31/12 hàng năm phân theo hạng và phân theo địa phương <i>Number of markets as of annual December 31st by class and by province</i>	505
227 Số lượng siêu thị có đến 31/12 hàng năm phân theo địa phương <i>Number of supermarkets as of annual December 31st by province</i>	507
228 Số lượng trung tâm thương mại có đến 31/12 hàng năm phân theo địa phương <i>Number of commercial centers as of annual December 31st by province</i>	509
229 Tổng mức lưu chuyển hàng hoá xuất, nhập khẩu <i>Exports and imports of goods</i>	511
230 Trị giá xuất khẩu hàng hoá theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương <i>Exports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)</i>	512
231 Cơ cấu trị giá xuất khẩu hàng hoá theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương <i>Structure of exports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)</i>	513
232 Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và phân theo nhóm hàng <i>Exports of goods by kinds of economic sectors and commodity group</i>	514
233 Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ <i>Exports of goods by country group, by country and territory</i>	515
234 Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu <i>Some main goods for exportation</i>	518

235	Trị giá nhập khẩu hàng hóa theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương <i>Imports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)</i>	520
236	Cơ cấu trị giá nhập khẩu hàng hóa theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương <i>Structure of imports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)</i>	521
237	Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và phân theo nhóm hàng <i>Imports of goods by kinds of economic sector and by commodity group</i>	522
238	Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ <i>Imports of goods by group country, by country and territory</i>	523
239	Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu - <i>Some main goods for importation</i>	526
240	Tỷ trọng giá trị hàng hóa xuất khẩu, nhập khẩu so với tổng sản phẩm trong nước <i>Percentage of goods export, goods import over GDP</i>	529
241	Tỷ trọng giá trị xuất khẩu, nhập khẩu hàng hóa với các nước ASEAN so với tổng sản phẩm trong nước <i>Percentage of goods export to and goods imports from ASEAN countries over GDP</i>	530
242	Xuất khẩu, nhập khẩu dịch vụ - <i>Exports and imports of service</i>	531
243	Kết quả kinh doanh của ngành du lịch - <i>Outcome of tourism</i>	532
244	Doanh thu du lịch lữ hành theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế <i>Turnover of travelling at current prices by types of ownership</i>	533
245	Số khách quốc tế đến Việt Nam - <i>Number of foreign visitors to Vietnam</i>	534
246	Chi tiêu của khách du lịch trong nước <i>Expenditure of domestic visitors</i>	535
247	Chi tiêu bình quân một ngày khách du lịch trong nước phân theo loại cơ sở lưu trú <i>Average expenditure per day of domestic visitors by accommodation</i>	536
248	Chi tiêu của khách quốc tế đến Việt Nam <i>Expenditure of foreign visitors in Vietnam</i>	537
249	Chi tiêu bình quân một ngày của khách quốc tế đến Việt Nam phân theo một số quốc tịch <i>Average expenditure per day of foreign visitors in Vietnam by some nationalities</i>	538

494 Thương mại và Du lịch - *Trade and Tourism*

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ THƯƠNG MẠI VÀ DU LỊCH

THƯƠNG MẠI

Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng là toàn bộ doanh thu hàng hoá bán lẻ và dịch vụ tiêu dùng đã bán ra thị trường của các cơ sở sản xuất kinh doanh, bao gồm: Doanh thu bán lẻ hàng hoá của các cơ sở kinh doanh thương nghiệp; doanh thu bán lẻ sản phẩm của các cơ sở sản xuất và nông dân trực tiếp bán ra thị trường; doanh thu dịch vụ lưu trú, ăn uống; doanh thu du lịch lữ hành; doanh thu dịch vụ phục vụ cá nhân, cộng đồng và các dịch vụ khác do các tổ chức và cá nhân kinh doanh, phục vụ trực tiếp cho người tiêu dùng.

Chợ là nơi diễn ra các hoạt động mua bán, trao đổi hàng hoá, dịch vụ của nhiều người, được hình thành do yêu cầu của sản xuất, đời sống xã hội và hoạt động thương xuyên theo nhu cầu nhất định, có ít nhất 50 điểm kinh doanh đối với khu vực thành thị và 30 điểm kinh doanh đối với khu vực nông thôn. Chợ được chia thành 3 hạng: **hạng 1** (có trên 400 điểm kinh doanh, được đặt ở các vị trí trung tâm thương mại quan trọng của tỉnh, thành phố có mặt bằng phạm vi chợ phù hợp với qui mô hoạt động của chợ); **hạng 2** (có từ 200 - 400 điểm kinh doanh, được đặt ở trung tâm giao lưu kinh tế của khu vực có mặt bằng phạm vi chợ phù hợp với qui mô hoạt động của chợ); **hạng 3** (có dưới 200 điểm kinh doanh hoặc chưa được đầu tư xây dựng kiên cố, chủ yếu phục vụ nhu cầu mua bán hàng hoá của nhân dân trong xã, phường và địa bàn phụ cận).

Siêu thị là loại hình cửa hàng hiện đại, kinh doanh tổng hợp hoặc chuyên doanh; cơ cấu chủng loại hàng hoá phong phú, đa dạng, bảo đảm chất lượng, đáp ứng các tiêu chuẩn về diện tích kinh doanh, trang bị kỹ thuật và trình độ quản lý, tổ chức kinh doanh; có các phương thức phục vụ văn minh, thuận tiện nhằm thoả mãn nhu cầu mua sắm hàng hoá của khách hàng. Siêu thị được chia thành 3 hạng: **hạng 1 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 5.000m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 20.000 tên hàng trở lên), **hạng 1 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 1.000m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 2.000 tên hàng trở lên); **hạng 2 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 2.000m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 10.000 tên hàng trở lên), **hạng 2 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 500m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 1.000 tên hàng trở lên); **hạng 3 kinh doanh tổng hợp** (diện tích kinh doanh từ 500 m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 4.000 tên hàng trở lên), **hạng 3 chuyên doanh** (diện tích kinh doanh từ 250m² trở lên, danh mục hàng hoá kinh doanh từ 500 tên hàng trở lên).

Trung tâm thương mại là loại hình kinh doanh thương mại, hiện đại, đa chức năng, bao gồm tổ hợp các loại hình cửa hàng, cơ sở hoạt động dịch vụ; hội trường, phòng họp, văn phòng cho thuê... được bố trí tập trung, liên hoàn trong một hoặc một

số công trình kiến trúc liền kề, đáp ứng các tiêu chuẩn về diện tích kinh doanh, trang bị kỹ thuật và trình độ quản lý, tổ chức kinh doanh; có các phương thức phục vụ văn minh, thuận tiện, đáp ứng nhu cầu phát triển hoạt động kinh doanh của thương nhân và thoả mãn nhu cầu về hàng hoá, dịch vụ của khách hàng.

Hàng hóa xuất khẩu là hàng hoá có xuất xứ trong nước và hàng tái xuất được đưa ra nước ngoài làm giảm nguồn vật chất trong nước, trong đó:

- *Hàng hoá có xuất xứ trong nước* là hàng hoá được khai thác, sản xuất, chế biến trong nước theo qui tắc xuất xứ của Việt Nam;

- *Hàng hoá tái xuất* là những hàng hoá đã nhập khẩu, sau đó lại xuất khẩu nguyên dạng hoặc chỉ sơ chế, bảo quản, đóng gói lại, không làm thay đổi tính chất cơ bản của những hàng hoá đó, trừ những hàng hoá tạm nhập khẩu dưới sự kiểm tra giám sát của cơ quan hải quan và phải tái xuất theo các quy định của pháp luật.

Hàng hóa nhập khẩu là hàng hoá nước ngoài và hàng tái nhập được đưa từ nước ngoài vào Việt Nam, làm tăng nguồn vật chất trong nước, trong đó:

- *Hàng hoá có xuất xứ nước ngoài* là những hàng hoá được khai thác, sản xuất, chế biến ở nước ngoài, theo qui tắc xuất xứ của Việt Nam;

- *Hàng hoá tái nhập* là những hàng hoá đã xuất khẩu ra nước ngoài, sau đó được nhập khẩu trở lại nguyên dạng hoặc chỉ qua sơ chế, bảo quản, đóng gói lại, tính chất cơ bản của hàng hoá không thay đổi, trừ hàng hoá tạm xuất khẩu, chịu sự kiểm tra giám sát của cơ quan hải quan và phải tái nhập sau khi hết thời hạn theo qui định của pháp luật.

Trị giá xuất khẩu hàng hoá là toàn bộ giá trị hàng hoá đưa ra khỏi lãnh thổ Việt Nam làm giảm nguồn của cải vật chất của Việt Nam trong một thời kỳ nhất định. Trị giá xuất khẩu được tính theo giá FOB. Giá FOB là giá giao hàng tại biên giới nước xuất khẩu, bao gồm giá của bản thân hàng hoá, chi phí đưa hàng đến địa điểm xuất khẩu và chi phí bốc hàng lên phương tiện chuyên chở.

Trị giá nhập khẩu hàng hoá là toàn bộ giá trị hàng hoá đưa vào lãnh thổ Việt Nam làm tăng nguồn của cải vật chất của Việt Nam trong một thời kỳ nhất định. Trị giá nhập khẩu được tính theo giá CIF. Giá CIF là giá giao hàng tại cửa khẩu nhập đầu tiên của Việt Nam, bao gồm giá của bản thân hàng hoá, chi phí bảo hiểm và chi phí vận chuyển hàng hoá tới địa điểm nhập khẩu nhưng không bao gồm chi phí dỡ hàng từ phương tiện chuyên chở.

Cán cân thương mại hàng hóa là mức chênh lệch giữa trị giá xuất khẩu hàng hóa và trị giá nhập khẩu hàng hóa của Việt Nam với các nước trong một thời kỳ nhất định. Trong cán cân thương mại hàng hóa, trị giá xuất khẩu được tính theo giá FOB, trị giá nhập khẩu được tính theo giá CIF.

Khi trị giá xuất khẩu lớn hơn trị giá nhập khẩu thì cán cân thương mại mang dấu dương (+) hay còn gọi là xuất siêu; khi trị giá nhập khẩu lớn hơn trị giá xuất khẩu thì cán cân thương mại mang dấu âm (-) hay còn gọi là nhập siêu.

Danh mục hàng hóa thương mại quốc tế tiêu chuẩn là bảng danh mục phân loại hàng hoá xuất, nhập khẩu dựa trên các công đoạn sản xuất của hàng hoá do Ủy ban Thống kê Liên Hợp Quốc ban hành, sử dụng cho mục đích thống kê, phân tích kinh tế. Bản sửa đổi lần thứ 3 của danh mục này (SITC - Rev. 3, 1986) gồm 10 phần, 67 chương, 261 nhóm, 3118 phân nhóm.

Dịch vụ xuất khẩu là toàn bộ các dịch vụ do doanh nghiệp, tổ chức, cá nhân trong nước - đơn vị thường trú của Việt Nam - cung cấp cho các doanh nghiệp, tổ chức, cá nhân nước ngoài - đơn vị không thường trú.

Dịch vụ nhập khẩu là toàn bộ các dịch vụ do doanh nghiệp, tổ chức, cá nhân trong nước - đơn vị thường trú của Việt Nam - tiêu dùng/nhận từ các doanh nghiệp, tổ chức và cá nhân nước ngoài - đơn vị không thường trú.

Danh mục dịch vụ xuất, nhập khẩu Việt Nam là danh mục phân loại các sản phẩm dịch vụ được xuất khẩu, nhập khẩu giữa đơn vị thường trú của Việt Nam và đơn vị không thường trú. Khái niệm về đơn vị thường trú và không thường trú được qui định thống nhất trong Hệ thống tài khoản quốc gia (SNA) và cán cân thanh toán quốc tế (BOP). Danh mục này được ban hành theo Quyết định số 28/2011/QĐ-TTg ngày 17 tháng 5 năm 2011 của Thủ tướng Chính phủ.

DU LỊCH

Doanh thu du lịch lữ hành là số tiền các cơ sở kinh doanh du lịch lữ hành thu từ kết quả thực hiện các hoạt động tổ chức thực hiện các chương trình du lịch trọn gói hoặc không trọn gói phục vụ khách nội địa và khách quốc tế; cung cấp thông tin du lịch; tư vấn, lập kế hoạch du lịch và hướng dẫn khách du lịch kể cả đại lý du lịch cho đơn vị khác.

Chi tiêu của khách quốc tế đến Việt Nam là tổng số tiền chi tiêu của khách quốc tế đi du lịch hoặc của đại diện cho đoàn đi du lịch trong suốt thời gian đi và ở lại Việt Nam.

Chi tiêu của khách du lịch nội địa là tổng số tiền chi tiêu của khách nội địa đi du lịch hoặc đại diện cho đoàn đi du lịch trong suốt thời gian đi và ở lại nơi đến. Từ nơi đến ở đây bao gồm toàn bộ những nơi được đi thăm trong suốt hành trình chuyến đi.

EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON TRADE AND TOURISM

TRADE

Gross retail sales of goods and services is an indicator reflecting total sales of goods and services of production and business establishments (including commercial businesses, production units, farmers, accommodation, food and beverage service, tourism, services held by individuals or organizations) retailed directly to consumers on the market.

Market is the place where many people trade and exchange goods and services, which is formed as the requirements of production, social life and regular activities for specific needs. There are at least 50 market places in urban areas and 30 market places in rural areas. The market is divided into three classes: **Class 1** (with over 400 market places, located in the important centers of commerce of the province or city, and surface area matched the scale of market activities); **Class 2** (with from 200 to 400 market places, located in the center of economic exchange of the region and surface area matched the scale of market activities); **Class 3** (with less than 200 market places or temporary establishments, mainly serving the needs of purchasing goods of the people in communes, wards and surrounding areas).

Supermarket is a modern type of groceries or specialized stores; selling variety of goods with quality assurance; meeting the standards of business area, technical equipment and level of business management and organization; having civilized and convenient service to satisfy the shopping needs of customers. Supermarket is divided into three classes: **Grocery class 1** (business area of 5,000m² or more and 20,000 items or more), **Specialized class 1** (business area of 1,000 m² or more and 2,000 items or more), **Grocery class 2** (business area of 2,000 m² or more and 10,000 items or more), **Specialized class 2** (business area of 500 m² or more and 1,000 items or more), **Grocery class 3** (business area of 500 m² or more and 4,000 or more), **Specialized class 3** (business area of 250m² or more and 500 items or more).

Commercial Center is the type of modern, multi-functional business, including a combination of stores, services; conference halls, meeting rooms, offices for rent... which are concentrated, uninterrupted in one or several adjacent buildings, meeting the standards of business area, technical equipment and level of business management and organization; having civilized and convenient service to satisfy the needs of business development of businessmen and the needs of goods and services of customers.

Exported goods include domestic goods and re-exported goods which are exported to the rest of the World to subtract from the stock of material resources of the country.

- *Domestic goods* are ones exploited, produced and manufactured domestically in accordance with Vietnam's origin regulations.

- *Re-exported goods* are the ones imported and then exported again in the same state as previously imported or processed, stored and re-packaged without changing the nature of the goods excluding goods temporarily imported into the country under supervision of custom agency and re-exported under regulation of law.

Imported goods are foreign goods and re-imported goods into Vietnam from the rest of the World, to add the stock of material resources of the country.

- *Foreign goods* are ones exploited, produced and manufactured from the rest of the World in accordance with Vietnam's origin regulations.

- *Re-import goods* are goods exported to the rest of the World and then imported into Vietnam again in the same state as previously exported or processed, stored and re-packaged without changing the nature of the goods excluding goods temporarily exported from the country under supervision of custom agency and re-imported in the specific time limit under regulation of law.

Value of exports is total value of all goods which subtract from the stock of material resources of Vietnam by leaving Vietnamese economic territory over certain period of time. Value of exports is calculated at FOB. FOB values include the transaction value of goods and the value of services performed to deliver goods to the border of the exporting country.

Value of imports is total value of all goods which add to the stock of material resources of Vietnam by entering Vietnamese economic territory over certain period of time. Value of exports is calculated at CIF. CIF values include the transaction value of the goods, the value of services performed to deliver goods to the border of the exporting country and the value of the services performed to deliver the goods from the border of the exporting country to the border of the importing country.

Trade balance of goods is the difference between the value of exports and imports in Vietnam over a certain period of time. In trade balance of goods, exports are valued on a FOB basis, and imports are valued on a CIF basis.

When export value exceeds import value, a positive balance of trade is known as a trade surplus. On the contrary, a negative balance of trade is known as a trade deficit.

Standard International Trade Classification - SITC promulgated by the UN Statistic Division according to the commodity stage of production, serving the purpose of statistics and economic analysis. SITC - Rev. 3, 1986 comprises 10 sections, 67 divisions, 261 groups, 3118 basic headings and subheadings.

Exported services include all service provided by domestic enterprises, organizations and individuals - residential units - to foreign enterprises, organizations and individuals - non-residential units.

Imported services include all services consumed/received by domestic enterprises, organizations and individuals - residential units - from foreign enterprises, organizations and individuals - non-residential units.

Vietnam classification international trade in services classifies all services transacted between residential and non-residential units in Vietnam. Definitions of residential and non-residential units are specified in System of National Account (SNA) and Balance of Payment (BOP). The classification issued under Decision No. 28/2011/QĐ-TTg dated 17 May 2011 by the Prime Minister.

TOURISM

Travelling turnover is an indicator reflecting the turnover of travelling businesses from business activities (including package and semi-package tours for domestic and foreign tourists; tourism information providing and consulting; tour planning; tourist guide and tourist agent setting for other units).

Expenditure by foreign visitors to Vietnam is the total amount of spending by international visitors to travel or representative for tourists for travel during the travel and stay in Vietnam.

Expenditure by domestic tourists is the total amount spent by domestic tourists to travel or representative for tourists for travel during the travel and places to stay. “Places to stay” including places to visit during the trip.

223 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế

*Retail sales of goods and services at current prices
by types of ownership*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Kinh tế Nhà nước <i>State</i>	Kinh tế ngoài Nhà nước <i>Non-State</i>	Khu vực có vốn ĐTTT nước ngoài <i>Foreign direct invested sector</i>
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>				
2005	480293,5	62175,6	399870,7	18247,2
2006	596207,1	75314,0	498610,1	22283,0
2007	746159,4	79673,0	638842,4	27644,0
2008	1007213,5	98351,2	874824,4	34037,9
2009	1405864,6	184625,4	1183632,9	37606,3
2010	1677344,7	237557,1	1395622,3	44165,3
2011	2079523,5	261319,4	1757323,2	60880,9
2012	2369130,6	268282,1	2031962,4	68886,1
2013	2615203,6	284524,0	2229115,9	101563,7
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2014	2951498,3	312174,9	2523255,7	116067,7
Cơ cấu - <i>Structure (%)</i>				
2005	100,0	12,9	83,3	3,8
2006	100,0	12,7	83,6	3,7
2007	100,0	10,7	85,6	3,7
2008	100,0	9,8	86,8	3,4
2009	100,0	13,1	84,2	2,7
2010	100,0	14,2	83,2	2,6
2011	100,0	12,6	84,5	2,9
2012	100,0	11,3	85,8	2,9
2013	100,0	10,9	85,2	3,9
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2014	100,0	10,6	85,5	3,9

224 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng
theo giá hiện hành phân theo ngành kinh doanh
*Retail sales of goods and services at current prices
by kinds of economic activity*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		
		Bán lẻ <i>Retail sale</i>	Dịch vụ lưu trú, ăn uống <i>Accommodation, food and beverage service</i>	Dịch vụ và du lịch <i>Service and tourism</i>
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>				
2005	480293,5	373879,4	58429,3	47984,8
2006	596207,1	463144,1	71314,9	61748,1
2007	746159,4	574814,4	90101,1	81243,9
2008	1007213,5	781957,1	113983,2	111273,2
2009	1405864,6	1116476,6	158847,9	130540,1
2010	1677344,7	1254200,0	212065,2	211079,5
2011	2079523,5	1535600,0	260325,9	283597,6
2012	2369130,6	1740359,7	305651,0	323119,9
2013	2615203,6	1964666,5	315873,2	334663,9
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2014	2951498,3	2223864,1	352978,5	374655,7
Cơ cấu - <i>Structure (%)</i>				
2005	100,0	77,8	12,2	10,0
2006	100,0	77,7	12,0	10,3
2007	100,0	77,0	12,1	10,9
2008	100,0	77,6	11,3	11,1
2009	100,0	79,4	11,3	9,3
2010	100,0	74,8	12,6	12,6
2011	100,0	73,9	12,5	13,6
2012	100,0	73,5	12,9	13,6
2013	100,0	75,1	12,1	12,8
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2014	100,0	75,3	12,0	12,7

225 Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo địa phương

Retail sales of goods and services at current prices by province

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	1677344,7	2079523,5	2369130,6	2615203,6	2951498,3
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	363695,4	445164,9	513143,1	585147,3	651414,3
Hà Nội	197469,9	228127,0	268332,9	307745,4	342882,8
Vĩnh Phúc	17031,3	21420,5	24310,9	25104,9	29113,5
Bắc Ninh	18701,0	19790,4	23069,8	26247,0	29158,0
Quảng Ninh	25364,6	32003,8	36680,6	43425,4	47037,2
Hải Dương	13394,0	23427,3	27081,0	30869,7	32731,2
Hải Phòng	38445,6	53967,8	57673,0	62523,5	70611,3
Hung Yên	10086,0	12556,8	14352,2	16589,3	18482,0
Thái Bình	13612,8	17733,7	19859,3	22629,9	26099,1
Hà Nam	7131,7	7419,3	9184,7	10654,8	11984,9
Nam Định	11859,6	14653,4	16972,2	20298,5	23413,8
Ninh Bình	10598,9	14064,9	15626,5	19058,9	19900,5
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	78912,1	99890,3	114033,6	129288,1	143134,1
Hà Giang	2497,2	3473,2	4063,3	4751,6	5623,0
Cao Bằng	4007,4	6319,9	6488,2	5342,4	5262,9
Bắc Kạn	1832,5	2758,0	3289,5	3458,5	3773,1
Tuyên Quang	6708,0	8299,8	9328,8	10126,6	10737,4
Lào Cai	5590,2	6812,3	8052,2	9558,5	11191,5
Yên Bái	5281,6	6165,2	7553,6	8864,4	10378,4
Thái Nguyên	8778,1	11579,1	13453,4	15725,8	17356,9
Lạng Sơn	9318,1	10354,4	10597,2	12438,0	13451,6
Bắc Giang	7316,9	9342,9	11297,6	13220,2	14862,1
Phú Thọ	9841,1	12601,6	14723,2	16919,9	18885,8
Điện Biên	3198,5	4393,0	4736,2	5787,9	5835,2
Lai Châu	1539,7	2470,3	2896,3	2985,5	3275,1
Sơn La	7543,1	8604,7	10328,2	12343,4	13299,8
Hòa Bình	5459,7	6715,9	7225,9	7765,4	9201,3
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas	247026,1	306864,8	356184,2	409152,1	468675,2
Thanh Hóa	23699,1	29968,5	37059,6	45715,9	52472,1
Nghệ An	23981,4	28426,3	32644,0	39702,1	44173,5
Hà Tĩnh	14427,6	19000,8	21984,5	26751,8	32510,0
Quảng Bình	9306,4	11887,5	13255,5	15057,7	16717,8
Quảng Trị	9724,3	12446,8	15135,6	17209,5	19502,1
Thừa Thiên - Huế	14611,0	17885,6	21505,9	24409,2	27852,5

225 (Tiếp theo) **Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ**
tiêu dùng theo giá hiện hành phân theo địa phương
(Cont.) Retail sales of goods and services at current prices
by province

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Đà Nẵng	33544,3	41572,2	45351,6	48667,8	55527,8
Quảng Nam	14377,1	18631,1	20780,3	23781,2	28484,1
Quảng Ngãi	17262,6	21398,2	25236,7	28485,4	32851,8
Bình Định	23005,0	28708,5	32822,7	36779,4	41042,2
Phú Yên	9244,5	11487,1	14227,3	17608,2	19937,4
Khánh Hòa	29982,1	35936,4	41442,4	46266,5	53723,7
Ninh Thuận	7229,0	8849,4	10604,1	10874,4	12288,4
Bình Thuận	16631,7	20666,4	24134,0	27843,0	31591,8
Tây Nguyên - Central Highlands	68981,7	86419,0	103187,6	120061,1	134975,6
Kon Tum	3674,8	5406,0	6550,4	8496,9	10112,8
Gia Lai	13656,3	18420,2	21249,9	28663,5	33115,6
Đắk Lắk	26681,2	32445,3	38559,0	43608,7	48699,9
Đắk Nông	5140,4	6623,9	7910,8	8968,1	9795,3
Lâm Đồng	19829,0	23523,6	28917,5	30323,9	33252,0
Đông Nam Bộ - South East	616116,6	777509,5	863089,5	892483,1	1008907,1
Bình Phước	12286,7	16725,3	18755,1	22589,3	25241,6
Tây Ninh	30349,2	38395,1	41462,2	45716,0	50559,1
Bình Dương	43815,5	56589,5	73197,7	77487,4	94459,3
Đồng Nai	58045,1	73488,6	86178,7	94368,2	103180,0
Bà Rịa - Vũng Tàu	22870,9	31752,5	37102,2	38184,6	42842,5
TP. Hồ Chí Minh	448749,2	560558,5	606393,6	614137,6	692624,6
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	302612,8	363675,0	419492,6	479071,9	544392,0
Long An	18320,5	24022,1	28683,7	34009,8	40355,7
Tiền Giang	23635,3	28364,8	33420,2	38256,4	43832,8
Bến Tre	16025,8	19325,1	20607,7	23323,7	26205,4
Trà Vinh	9402,0	10821,2	13242,1	14551,3	15404,0
Vĩnh Long	17508,9	20599,4	24466,3	29635,2	32525,0
Đồng Tháp	29181,6	39566,4	46874,6	49034,5	53671,4
An Giang	51086,9	46722,9	52261,4	58605,0	65537,7
Kiên Giang	31188,0	38476,1	41903,9	48400,3	54557,7
Cần Thơ	32514,0	39496,8	45637,9	53320,5	62575,7
Hậu Giang	12948,4	17443,9	17950,4	24130,2	28208,5
Sóc Trăng	22782,8	28518,1	34965,1	37563,7	42291,2
Bạc Liêu	13982,7	19970,1	24567,5	28385,3	33299,5
Cà Mau	24035,9	30348,1	34911,8	39856,0	45927,4

226 Số lượng chợ có đến 31/12 hàng năm phân theo hạng và phân theo địa phương

*Number of markets as of annual December 31st by class
and by province*

ĐVT: Chợ - Unit: Market

	2010	2011	2012	2013	2014
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	8528	8550	8547	8546	8568
Phân theo hạng - By Class					
Hạng 1 - Class 1	224	232	247	236	236
Hạng 2 - Class 2	907	936	926	935	932
Hạng 3 - Class 3	7397	7382	7374	7375	7400
Phân theo địa phương - By province					
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	1771	1782	1798	1815	1823
Hà Nội	411	411	414	418	426
Vĩnh Phúc	59	59	77	68	76
Bắc Ninh	91	91	91	108	103
Quảng Ninh	132	132	135	136	136
Hải Dương	176	176	176	175	151
Hải Phòng	152	143	143	143	154
Hưng Yên	99	99	99	101	103
Thái Bình	233	233	233	233	241
Hà Nam	98	106	106	110	110
Nam Định	201	213	215	216	216
Ninh Bình	119	119	109	107	107
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	1404	1423	1407	1429	1442
Hà Giang	196	193	178	176	179
Cao Bằng	78	80	80	80	80
Bắc Kạn	65	65	65	65	65
Tuyên Quang	78	79	82	91	92
Lào Cai	72	72	71	77	77
Yên Bái	105	107	107	103	103
Thái Nguyên	135	137	137	138	139
Lạng Sơn	84	84	84	86	83
Bắc Giang	130	131	131	131	135
Phú Thọ	214	214	213	213	214
Điện Biên	30	38	38	38	38
Lai Châu	22	26	24	25	25
Sơn La	103	105	105	114	119
Hòa Bình	92	92	92	92	93
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas	2462	2427	2457	2466	2482
Thanh Hóa	405	408	455	433	433
Nghệ An	380	370	370	404	405
Hà Tĩnh	173	173	173	173	173

226 (Tiếp theo) **Số lượng chợ có đến 31/12 hàng năm phân theo hạng và phân theo địa phương**
 (Cont.) *Number of markets as of annual December 31st by class and by province*

ĐVT: Chợ - Unit: Market

	2010	2011	2012	2013	2014
Quảng Bình	152	155	156	150	161
Quảng Trị	77	77	77	80	80
Thừa Thiên - Huế	153	153	154	157	158
Đà Nẵng	85	85	66	69	69
Quảng Nam	156	160	160	161	154
Quảng Ngãi	153	157	154	158	158
Bình Định	210	171	171	173	179
Phú Yên	150	146	147	151	151
Khánh Hòa	125	125	125	125	125
Ninh Thuận	101	101	104	95	99
Bình Thuận	142	146	145	137	137
Tây Nguyên - Central Highlands	356	370	368	362	369
Kon Tum	25	27	25	24	24
Gia Lai	76	84	83	83	87
Đắk Lắk	146	146	146	146	148
Đắk Nông	43	46	47	41	41
Lâm Đồng	66	67	67	68	69
Đông Nam Bộ - South East	756	766	778	748	744
Bình Phước	50	50	50	50	50
Tây Ninh	86	105	109	107	104
Bình Dương	83	86	91	95	95
Đồng Nai	193	199	200	167	168
Bà Rịa - Vũng Tàu	89	79	85	86	87
TP. Hồ Chí Minh	255	247	243	243	240
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	1779	1782	1739	1726	1708
Long An	122	125	124	125	127
Tiền Giang	171	171	171	173	174
Bến Tre	174	170	170	170	170
Trà Vinh	111	115	115	120	121
Vĩnh Long	103	108	110	110	112
Đồng Tháp	228	229	228	229	200
An Giang	278	279	230	194	198
Kiên Giang	146	132	130	143	143
Cần Thơ	102	107	107	107	107
Hậu Giang	64	65	73	70	70
Sóc Trăng	125	125	126	131	132
Bạc Liêu	69	69	69	69	69
Cà Mau	86	87	86	85	85

227 Số lượng siêu thị có đến 31/12 hàng năm phân theo địa phương

Number of supermarkets as of annual December 31st by province

ĐVT: Siêu thị - Unit: Supermarket

	2010	2011	2012	2013	2014
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	571	638	659	724	762
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	148	165	171	171	201
Hà Nội	74	88	100	94	103
Vĩnh Phúc	3	4	5	5	7
Bắc Ninh	8	8	8	11	12
Quảng Ninh	11	14	12	15	15
Hải Dương	7	8	5	5	4
Hải Phòng	11	11	9	12	17
Hưng Yên	9	6	8	7	12
Thái Bình	8	8	8	8	11
Hà Nam	3	5	4	4	5
Nam Định	7	6	5	5	5
Ninh Bình	7	7	7	5	10
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	60	63	66	76	89
Hà Giang		3	3	4	5
Cao Bằng	1	2	2	2	3
Bắc Kạn	1	4	4	4	5
Tuyên Quang	4	12	11	10	13
Lào Cai	13	3	1	1	1
Yên Bái	3	14	13	19	25
Thái Nguyên	14	4	4	3	2
Lạng Sơn	4	3	3	3	6
Bắc Giang	2	11	9	12	12
Phú Thọ	11		9	9	7
Lai Châu	1	2	1	3	4
Sơn La	2	2	2	3	3
Hòa Bình	4	3	4	3	3
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas	119	144	140	167	172
Thanh Hóa	12	12	12	14	26
Nghệ An	22	28	23	39	39
Hà Tĩnh	6	6	1	9	2
Quảng Bình	4	16	11	9	10
Quảng Trị	10	7	9	10	9
Thừa Thiên - Huế	8	8	8	5	6

227 (Tiếp theo) Số lượng siêu thị có đến 31/12 hàng năm phân theo địa phương

(Cont.) Number of supermarkets as of annual December 31st
by province

ĐVT: Siêu thị - Unit: Supermarket

	2010	2011	2012	2013	2014
Đà Nẵng	23	29	34	39	39
Quảng Nam	1	1	1	2	1
Quảng Ngãi	9	5	5	5	6
Bình Định	2	3	6	7	6
Phú Yên	2	2	1	1	1
Khánh Hòa	16	22	22	23	24
Ninh Thuận	3	4	5	2	2
Bình Thuận	1	1	2	2	1
Tây Nguyên - Central Highlands	24	24	25	24	23
Kon Tum	3	2	2	2	2
Gia Lai	13	12	13	13	13
Đắk Lắk	4	5	5	4	3
Lâm Đồng	4	5	5	5	5
Đông Nam Bộ - South East	170	186	195	223	210
Bình Phước	1	1	1	3	1
Tây Ninh	2	7	6	8	8
Bình Dương	13	10	8	11	11
Đồng Nai	6	9	10	7	8
Bà Rịa - Vũng Tàu	6	7	8	9	9
TP. Hồ Chí Minh	142	152	162	185	173
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	50	56	62	63	67
Long An	2	2	2	2	2
Tiền Giang	4	4	5	6	8
Bến Tre	2	2	2	1	1
Trà Vinh	2	5	4	4	4
Vĩnh Long	4	4	4	4	5
Đồng Tháp	12	14	16	14	12
An Giang	5	6	6	7	7
Kiên Giang	2	2	3	7	6
Cần Thơ	10	9	11	8	8
Hậu Giang	1	1	1	2	3
Sóc Trăng	5	5	5	5	5
Bạc Liêu	1	2	2	2	4
Cà Mau			1	1	2

228 Số lượng trung tâm thương mại có đến 31/12 hàng năm phân theo địa phương

*Number of commercial centers as of annual December 31st
by province*

ĐVT: Trung tâm - Unit: Center

	2010	2011	2012	2013	2014
CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY	101	116	115	132	139
Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta	33	38	36	33	40
Hà Nội	18	20	15	16	19
Vĩnh Phúc			2		2
Bắc Ninh				1	1
Quảng Ninh	3	4	4	4	4
Hải Dương	1	1	1	1	1
Hải Phòng	7	9	7	7	9
Thái Bình	2	2	2	2	1
Hà Nam	2	2	2	1	2
Ninh Bình			3	1	1
Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas	9	7	10	10	13
Lào Cai	1	1	1	1	1
Yên Bái	1	1	1		
Lạng Sơn	3	1	1	3	2
Bắc Giang	1	1	1	1	3
Phú Thọ			1		1
Điện Biên	1	1	2	1	2
Lai Châu			1	2	2
Hòa Bình	2	2	2	2	2
Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas	18	22	24	35	23
Thanh Hóa	2	3	4	4	5
Nghệ An	4	4	4	2	2
Hà Tĩnh	1	1	3	15	1
Quảng Bình				1	1
Quảng Trị	2	1	2	1	1
Thừa Thiên - Huế	2	2	2	2	2

228 (Tiếp theo) Số lượng trung tâm thương mại có đến 31/12 hàng năm phân theo địa phương

(Cont.) Number of commercial centers as of annual December 31st
by province

ĐVT: Trung tâm - Unit: Center

	2010	2011	2012	2013	2014
Đà Nẵng	4	6	6	5	5
Quảng Nam	1	1		1	
Bình Định	2	3	2	2	3
Khánh Hòa		1	1	1	2
Bình Thuận				1	1
Tây Nguyên - Central Highlands	1	1	1	1	5
Lâm Đồng	1	1			2
Đắk Lắk			1	1	3
Đông Nam Bộ - South East	36	44	40	46	52
Bình Phước	2		2	3	3
Tây Ninh	2	3	3	3	3
Bình Dương	5	7	7	5	7
Đồng Nai	2	6	1	2	3
Bà Rịa - Vũng Tàu	1	1	1	2	3
TP. Hồ Chí Minh	24	27	26	31	33
Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta	4	4	4	7	6
Tiền Giang	1	1	1	1	
Vĩnh Long	1	1			
An Giang	1	1	1	1	1
Cần Thơ			1	2	4
Cà Mau	1	1	1	1	1

229 Tổng mức lưu chuyển hàng hoá xuất, nhập khẩu

Exports and imports of goods

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>		Cân đối ^(*) <i>Balance^(*)</i>
		Xuất khẩu <i>Exports</i>	Nhập khẩu <i>Imports</i>	
Triệu đô la Mỹ - <i>Mill. USD</i>				
2005	69208,2	32447,1	36761,1	-4314,0
2006	84717,3	39826,2	44891,1	-5064,9
2007	111326,1	48561,4	62764,7	-14203,3
2008	143398,9	62685,1	80713,8	-18028,7
2009	127045,1	57096,3	69948,8	-12852,5
2010	157075,3	72236,7	84838,6	-12601,9
2011	203655,5	96905,7	106749,8	-9844,1
2012	228309,6	114529,2	113780,4	748,8
2013	264065,5	132032,9	132032,6	0,3
Sơ bộ - <i>Prel. 2014</i>	298066,2	150217,1	147849,1	2368,0
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>				
2005	118,4	122,5	115,0	
2006	122,4	122,7	122,1	
2007	131,4	121,9	139,8	
2008	128,8	129,1	128,6	
2009	88,6	91,1	86,7	
2010	123,6	126,5	121,3	
2011	129,7	134,2	125,8	
2012	112,1	118,2	106,6	
2013	115,7	115,3	116,0	
Sơ bộ - <i>Prel. 2014</i>	112,9	113,8	112,0	

^(*) Xuất khẩu trừ nhập khẩu - *Exports minus imports.*

230 Trị giá xuất khẩu hàng hoá theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương

Exports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2009	2010	2011	2012	2013
TỔNG SỐ - TOTAL	57096,3	72236,7	96905,7	114529,2	132032,9
Hàng thô hoặc mới sơ chế - Primary products	22266,1	25187,5	33736,7	35200,9	33782,6
Lương thực, thực phẩm và động vật sống <i>Food, foodstuff and live animals</i>	11514,6	13432,5	17442,9	18812,6	18561,2
Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and tobacco</i>	237,8	301,3	358,0	464,3	538,1
Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu <i>Crude materials, inedible, except fuels</i>	1928,3	3373,8	4716,1	4254,2	4742,3
Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	8507,1	7979,7	11007,9	11353,2	9685,2
Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật <i>Animal and vegetable oil, fat and wax</i>	78,3	100,2	211,9	316,6	255,8
Hàng chế biến hoặc đã tinh chế Manufactured products	34007,6	47012,5	63106,1	79241,6	98172,4
Hoá chất và sản phẩm liên quan <i>Chemical and related products, n.e.s</i>	1270,4	1881,9	2875,7	3749,5	3831,6
Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu <i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>	5226,0	8485,6	10874,6	12203,5	13844,2
Máy móc, phương tiện vận tải và phụ tùng <i>Machinery, transports and equipments</i>	7398,8	11476,1	18834,9	30703,7	43027,1
Hàng chế biến khác <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	20112,4	25168,9	30520,9	32584,9	37469,5
Hàng hoá không thuộc các nhóm trên Commodities are not classified elsewhere in SITC	822,6	36,7	62,9	86,7	77,9

231 Cơ cấu trị giá xuất khẩu hàng hoá theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương

Structure of exports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)

Đơn vị tính - Unit: %

	2009	2010	2011	2012	2013
TỔNG SỐ - TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Hàng thô hoặc mới sơ chế - Primary products	39,0	34,8	34,8	30,7	25,5
Lương thực, thực phẩm và động vật sống <i>Food, foodstuff and live animals</i>	20,2	18,6	18,0	16,4	14,0
Đồ uống và thuốc lá - Beverage and tobacco	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu <i>Crude materials, inedible, except fuels</i>	3,4	4,7	4,9	3,7	3,6
Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	14,9	11,0	11,3	9,9	7,3
Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật <i>Animal and vegetable oil, fat and wax</i>	0,1	0,1	0,2	0,3	0,2
Hàng chế biến hoặc đã tinh chế Manufactured products	59,6	65,1	65,1	69,2	74,4
Hoá chất và sản phẩm liên quan <i>Chemical and related products, n.e.s</i>	2,2	2,6	3,0	3,3	2,9
Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu <i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>	9,2	11,7	11,2	10,7	10,5
Máy móc, phương tiện vận tải và phụ tùng <i>Machinery, transports and equipments</i>	13,0	15,9	19,4	26,8	32,6
Hàng chế biến khác <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	35,2	34,9	31,5	28,4	28,4
Hàng hoá không thuộc các nhóm trên Commodities are not classified elsewhere in SITC	1,4	0,1	0,1	0,1	0,1

232 Trị giá xuất khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và phân theo nhóm hàng

Exports of goods by kinds of economic sector and commodity group

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Triệu đô la Mỹ - Mill. USD					
TỔNG SỐ - TOTAL	72236,7	96905,7	114529,2	132032,9	150217,1
Phân theo khu vực kinh tế					
By kinds of economic sector					
Khu vực kinh tế trong nước - <i>Domestic economic sector</i>	33084,3	41781,4	42277,2	43882,7	56261,6
Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài <i>Foreign direct invested sector</i>	39152,4	55124,3	72252,0	88150,2	93955,5
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Hàng công nghiệp nặng và khoáng sản <i>Heavy industrial products and minerals</i>	22402,9	34722,6	48228,2	59364,2	66546,2
Trong đó: Khoáng sản - <i>Of which: Minerals</i>	8323,0	11659,0	12212,2	10865,9	
Hàng công nghiệp nhẹ và tiểu thủ công nghiệp <i>Light industrial and handicraft products</i>	33336,9	40339,6	43298,7	49939,7	57983,8
Hàng nông sản - <i>Agricultural products</i>	10639,5	14447,5	15463,4	14053,3	17861,8
Hàng lâm sản - <i>Forest products</i>	803,9	1220,7	1363,7	1906,2	
Hàng thủy sản - <i>Fishery products</i>	5016,9	6112,4	6088,5	6692,6	7825,3
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	36,6	62,8	86,7	76,9	
Cơ cấu - Structure (%)					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Phân theo khu vực kinh tế					
By kinds of economic sector					
Khu vực kinh tế trong nước - <i>Domestic economic sector</i>	45,8	43,1	36,9	33,2	37,5
Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài <i>Foreign direct invested sector</i>	54,2	56,9	63,1	66,8	62,5
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Hàng công nghiệp nặng và khoáng sản <i>Heavy industrial products and minerals</i>	31,0	35,8	42,1	45,0	44,3
Trong đó: Khoáng sản - <i>Of which: Minerals</i>	11,5	12,0	10,7	8,2	
Hàng công nghiệp nhẹ và tiểu thủ công nghiệp <i>Light industrial and handicraft products</i>	46,1	41,6	37,8	37,8	38,6
Hàng nông sản - <i>Agricultural products</i>	14,7	14,9	13,5	10,6	11,9
Hàng lâm sản - <i>Forest products</i>	1,1	1,3	1,2	1,4	
Hàng thủy sản - <i>Aquatic products</i>	7,0	6,3	5,3	5,1	5,2
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	

233 **Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ**

Exports of goods by country group, by country and territory

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
TỔNG SỐ - TOTAL	72236,7	96905,7	114529,2	132032,9	150217,1
Phân theo khối nước chủ yếu <i>By main country group</i>					
ASEAN	10364,7	13656,0	17426,5	18584,4	19118,3
APEC	49354,6	65182,4	78028,3	87072,5	98376,5
EU	11385,5	16541,3	20302,0	24324,1	27620,1
OPEC	1316,7	1709,9	3249,9	5245,5	
Phân theo nước và vùng lãnh thổ chủ yếu <i>By main country and territory</i>					
Bru-nây - <i>Brunei Darusalem</i>	14,2	15,4	16,9	17,5	49,6
Cam-pu-chia - <i>Cambodia</i>	1563,8	2519,0	2929,9	2934,0	2687,9
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesia</i>	1433,4	2358,9	2357,7	2502,2	2891,2
Lào - <i>Lao PDR</i>	200,0	286,6	432,6	423,2	485,1
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysia</i>	2093,1	2770,8	4500,3	4984,5	3928,4
My-an-ma - <i>Myanmar</i>	49,5	82,5	117,8	229,7	345,5
Phi-li-pin - <i>The Philippines</i>	1706,4	1535,3	1871,5	1732,3	2311,1
Xin-ga-po - <i>Singapore</i>	2121,3	2149,3	2367,7	2691,5	2944,0
Thái Lan - <i>Thailand</i>	1182,8	1938,3	2832,2	3069,6	3475,5
Đài Loan - <i>Taiwan</i>	1442,8	1843,3	2081,5	2223,6	2308,4
Hàn Quốc - <i>Korea, Rep.</i>	3092,2	4866,7	5580,9	6682,9	7143,6
Đặc khu HC Hồng Công (TQ) <i>Hong Kong SAR (China)</i>	1464,2	2205,7	3705,4	4113,5	5202,2
Nhật Bản - <i>Japan</i>	7727,7	11091,7	13064,5	13544,2	14692,9
CHND Trung Hoa - <i>China, PR</i>	7742,9	11613,3	12836,0	13177,7	14930,9
Ấn Độ - <i>India</i>	991,6	1553,9	1782,2	2354,7	2511,0
Băng-la-đét - <i>Bangladesh</i>	256,1	445,2	353,0	485,7	710,0
Pa-ki-xtan - <i>Pakistan</i>	133,6	168,4	174,8	187,3	282,5
Xri Lan-ca - <i>Sri Lanka</i>	62,0	83,6	95,3	130,4	166,7
A-rập xê-út - <i>Saudi Arabia</i>	144,0	261,7	599,1	470,9	534,3

233 (Tiếp theo) **Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ**
(Cont.) *Exports of goods by country group, by country and territory*

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Các Tiểu vương quốc A-rập Thống nhất <i>United Arab Emirates</i>	508,3	922,0	2078,3	4138,4	4627,3
Cô oét - <i>Kuwait</i>	29,9	28,9	29,2	35,3	72,2
Gru-di-a - <i>Georgia</i>	15,4	12,6	15,1	19,1	
I-xra-en - <i>Israel</i>	97,5	170,8	279,3	404,5	496,0
Síp - <i>Cyprus</i>	13,9	19,3	17,7	16,6	28,7
Thổ Nhĩ Kỳ - <i>Turkey</i>	528,7	771,7	862,7	1173,9	1507,7
Yê-men - <i>Yemen</i>	15,0	14,6	21,8	23,8	
Ba Lan - <i>Poland</i>	241,2	445,5	328,2	350,8	509,4
Bun-ga-ri - <i>Bulgaria</i>	36,9	26,9	37,0	41,2	47,7
Hung-ga-ri - <i>Hungary</i>	38,4	51,3	57,6	60,1	55,0
Liên bang Nga - <i>Russian Fed.</i>	829,7	1287,3	1617,9	1921,2	1725,2
Ru-ma-ni - <i>Romania</i>	77,7	74,4	80,6	71,5	99,2
Cộng hòa Séc - <i>Czech Rep.</i>	134,9	183,3	180,1	180,4	218,7
Slô-va-ki-a - <i>Slovakia</i>	111,4	156,9	290,9	391,9	370,6
U-crai-na - <i>Ukraine</i>	115,7	194,5	220,9	256,5	229,4
Đan Mạch - <i>Denmark</i>	195,0	271,5	276,1	267,1	316,1
Ai-len - <i>Ireland</i>	46,1	63,7	81,0	73,8	102,2
Vương quốc Anh - <i>United Kingdom</i>	1681,9	2398,2	3033,6	3696,3	3648,6
Na Uy - <i>Norway</i>	74,1	89,8	125,8	109,1	117,6
Phần Lan - <i>Finland</i>	68,4	87,0	99,7	80,7	104,5
Thụy Điển - <i>Sweden</i>	233,2	427,4	673,7	905,3	961,3
Bồ Đào Nha - <i>Portugal</i>	94,7	153,0	173,3	245,0	272,7
Hy Lạp - <i>Greece</i>	80,3	132,3	150,6	186,4	185,3
I-ta-li-a - <i>Italy</i>	980,1	1534,3	1876,6	2290,7	2741,3
Tây Ban Nha - <i>Spain</i>	1110,8	1554,7	1793,6	2109,6	2563,7
Áo - <i>Austria</i>	144,0	461,5	1065,2	1905,0	2158,9
CHLB Đức - <i>FR, Germany</i>	2372,7	3366,9	4094,9	4737,0	5177,8
Bỉ - <i>Belgium</i>	848,8	1199,7	1146,7	1323,3	1806,1
Hà Lan - <i>Netherlands</i>	1688,3	2148,0	2476,2	2936,2	3763,7
Pháp - <i>France</i>	1095,1	1658,9	2163,4	2202,7	2397,9
Thụy Sĩ - <i>Switzerland</i>	2652,0	1188,5	397,7	288,3	264,9
Ca-na-đa - <i>Canada</i>	802,1	969,4	1156,5	1557,8	2079,0

233 (Tiếp theo) **Trị giá xuất khẩu hàng hoá phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ**
(Cont.) *Exports of goods by country group, by country and territory*

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Hoa Kỳ - <i>United States</i>	14238,1	16955,4	19665,2	23852,5	28644,3
Ac-hen-ti-na - <i>Argentina</i>	91,6	148,9	166,8	191,7	174,1
Bra-xin - <i>Brazil</i>	492,8	597,9	718,1	1104,8	1481,0
Chi-lê - <i>Chile</i>	94,1	137,5	168,6	219,6	520,9
Cô-lôm-bi-a - <i>Colombia</i>	71,9	99,8	106,4	173,5	278,4
Mê-hi-cô - <i>Mexico</i>	488,8	589,7	682,8	892,0	1036,1
Pa-na-ma - <i>Panama</i>	173,8	227,4	237,2	234,5	233,8
Pê-ru - <i>Peru</i>	38,3	76,3	100,6	109,8	186,9
Ai Cập - <i>Egypt</i>	174,6	256,3	297,7	220,0	380,1
An-giê-ri - <i>Algeria</i>	75,8	100,4	129,1	176,7	246,4
Ăng-gô-la - <i>Angola</i>	111,2	68,1	115,8	124,6	81,5
Ga-na - <i>Ghana</i>	98,6	120,3	203,6	247,0	243,6
Ghi-nê - <i>Guinea</i>	47,8	94,4	39,1	33,2	
Nam Phi - <i>South Africa</i>	494,1	1864,4	612,6	764,2	793,2
Ni-giê-ri-a - <i>Nigeria</i>	109,8	70,5	112,7	147,9	182,9
Tan-da-ni-a - <i>Tanzania, Rep.</i>	35,7	24,1	37,3	25,6	51,6
Xê-nê-gan - <i>Senegal</i>	80,3	190,2	91,2	43,2	
Niu-Di-lân - <i>New Zealand</i>	122,6	151,4	184,0	273,9	316,1
Ô-xtrây-li-a - <i>Australia</i>	2704,0	2602,0	3208,7	3488,1	3990,2

234 Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu

Some main goods for exportation

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
TRỊ GIÁ (Triệu đô la Mỹ) - VALUE (Mill. USD)					
Dầu thô - <i>Crude oil</i>	5023,5	7241,5	8211,9	7226,4	7224,2
Than đá - <i>Coal</i>	1614,6	1632,2	1239,8	914,1	554,5
Thiếc - <i>Tin</i>	27,5	59,1	35,1	45,3	
Hàng điện tử, máy tính và linh kiện <i>Electronic goods, computers and their parts</i>	3590,1	4662,2	7848,8	10636,0	11434,4
Điện thoại các loại và linh kiện <i>Phones all of kinds and their parts</i>	2307,3	6396,7	12746,6	21253,3	23598,1
Sản phẩm từ plastic - <i>Articles of plastic</i>	1130,2	1373,7	1595,5	1817,8	2045,2
Dây điện và cáp điện - <i>Electrical wire and cable</i>	1316,0	443,6	618,8	678,5	783,4
Xe đạp và phụ tùng <i>Bicycles and parts of bicycle</i>	93,6	44,6	18,0	18,1	
Ba lô, túi, cặp, ví, mũ, ô dù <i>Rucksacks, bags, pockets, wallets, hats and umbrellas</i>	985,5	1285,4	1522,5	1933,1	2535,7
Giày, dép - <i>Footwear</i>	5123,3	6549,4	7263,9	8400,6	10325,9
Hàng dệt, may - <i>Textile, sewing products</i>	11209,8	13211,7	14416,2	17933,4	20911,2
Hàng mây tre, cói, lá, thảm <i>Rattan, bamboo and rush products</i>	189,9	202,8	211,1	229,7	250,2
Hàng gốm, sứ - <i>Pottery and glassware</i>	317,1	359,2	440,5	472,3	515,5
Xơ, sợi dệt các loại - <i>Fibres of all kinds</i>	1377,6	1790,3	1843,7	2150,2	2542,1
Sắn và sản phẩm của sắn <i>Cassava and the product of cassava</i>	567,2	960,2	1351,4	1101,8	1136,7
Hàng rau, hoa, quả <i>Fresh, processed vegetables and fruit</i>	460,3	622,6	827,0	1073,2	1489,0
Hạt tiêu - <i>Pepper</i>	421,5	732,5	793,7	889,8	1201,2
Cà phê - <i>Coffee</i>	1851,4	2760,2	3674,4	2717,3	3556,9
Cao su - <i>Rubber</i>	2386,2	3234,4	2860,2	2486,9	1780,1
Gạo - <i>Rice</i>	3249,5	3659	3673,7	2922,7	2935,2
Hạt điều nhân - <i>Shelled cashew nut</i>	1136,9	1473,2	1470,1	1646,1	1992,5
Lạc nhân - <i>Shelled ground nut</i>	22,5	7,1	5,6	11,0	

518 Thương mại và Du lịch - Trade and Tourism

234 (Tiếp theo) Một số mặt hàng xuất khẩu chủ yếu (Cont.) Some main goods for exportation

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Thịt đông lạnh và chế biến <i>Meat and meat preparations</i>	40,1	58,9	68,1	52,9	
Thực phẩm chế biến từ tinh bột và bột ngũ cốc <i>Foodstuff processed from starch and cereals</i>	385,2	377,5	410,8	446,5	454,0
Sữa và các sản phẩm từ sữa - <i>Dairy products</i>	33,7	66,6	122,8	115,5	
Đường - <i>Sugar</i>	0,8	173,8	47,1	251,7	
Chè - <i>Tea</i>	200,5	205,5	224,8	229,4	228,2
Dầu, mỡ động, thực vật - <i>Vegetable oil and fat</i>	98,0	209,6	314,5	251,5	
Gỗ và sản phẩm gỗ <i>Wood and wooden products</i>	3444,5	3960,5	4665,5	5591,8	6230,0
Quế - <i>Cinamon</i>	5,8	5,3	5,7	7,1	
Hàng thủy sản - <i>Fishery products</i>	5016,9	6112,4	6088,5	6692,6	7825,3
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Tôm đông lạnh - <i>Frozen shrimp</i>	1565,5	1693,7	1547,6	2018,2	
Cá đông lạnh - <i>Frozen fish</i>	2018,4	2166,2	2130,0	2176,9	
Mực đông lạnh - <i>Frozen cuttle fish</i>	97,7	107,9	27,6	24,3	
KHỐI LƯỢNG (Nghìn tấn) VOLUME (Thous. tons)					
Dầu thô - <i>Crude oil</i>	8072,0	8240,4	9251,4	8398,5	9306,2
Than đá - <i>Coal</i>	19876,0	17162,7	15219,0	12802,8	7265,5
Hạt tiêu - <i>Pepper</i>	117,0	124,0	116,8	132,8	155,0
Cà phê - <i>Coffee</i>	1218,0	1260,0	1735,5	1301,2	1690,6
Cao su - <i>Rubber</i>	779,0	817,5	1023,5	1074,6	1066,1
Gạo - <i>Rice</i>	6893,0	7116,3	8017,1	6587,1	6331,5
Hạt điều nhân - <i>Shelled cashew nut</i>	190,0	178,0	221,8	262,1	302,5
Chè - <i>Tea</i>	137,0	135,0	146,9	141,2	132,5

235 Trị giá nhập khẩu hàng hóa theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương

Imports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2009	2010	2011	2012	2013
TỔNG SỐ - TOTAL	69948,8	84838,6	106749,8	113780,4	132032,6
Hàng thô hoặc mới sơ chế - Primary products	16340,8	19962,6	27620,0	26898,8	27712,0
Lương thực, thực phẩm và động vật sống <i>Food, foodstuff and live animals</i>	4631,2	6225,1	7379,8	7669,1	9077,1
Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and tobacco</i>	341,6	292,9	318,5	321,1	377,7
Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu <i>Crude materials, inedible, except fuels</i>	3388,5	4622,3	6497,5	6739,1	7469,2
Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	7497,4	8140,3	12531,1	11452,1	10118,8
Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật <i>Animal and vegetable oil, fat and wax</i>	482,1	682,0	893,1	717,4	669,2
Hàng chế biến hoặc đã tinh chế Manufactured products	53225,4	63910,6	77056,1	86780,5	104202,8
Hoá chất và sản phẩm liên quan <i>Chemical and related products, n.e.s</i>	10225,4	12491,3	15550,4	16161,4	18197,5
Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu <i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>	17777,4	22449,6	25594,8	26221,4	30058,5
Máy móc, phương tiện vận tải và phụ tùng <i>Machinery, transports and equipments</i>	21908,0	24713,5	31092,1	38885,3	49419,9
Hàng chế biến khác <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	3314,6	4256,2	4818,8	5512,4	6526,9
Hàng hoá không thuộc các nhóm trên Commodities are not classified elsewhere in SITC	382,6	965,4	2073,7	101,1	117,8

236 Cơ cấu trị giá nhập khẩu hàng hóa theo bảng phân loại tiêu chuẩn ngoại thương

Structure of imports of goods by Standard International Trade Classification (SITC)

Đơn vị tính - Unit: %

	2009	2010	2011	2012	2013
TỔNG SỐ - TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Hàng thô hoặc mới sơ chế - Primary products	23,4	23,5	25,9	23,6	21,0
Lương thực, thực phẩm và động vật sống <i>Food, foodstuff and live animals</i>	6,6	7,3	6,9	6,7	6,9
Đồ uống và thuốc lá - <i>Beverage and tobacco</i>	0,5	0,3	0,3	0,3	0,3
Nguyên liệu thô, không dùng để ăn, trừ nhiên liệu <i>Crude materials, inedible, except fuels</i>	4,9	5,5	6,1	5,9	5,7
Nhiên liệu, dầu mỡ nhờn và vật liệu liên quan <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	10,7	9,6	11,8	10,1	7,6
Dầu, mỡ, chất béo, sáp động, thực vật <i>Animal and vegetable oil, fat and wax</i>	0,7	0,8	0,8	0,6	0,5
Hàng chế biến hoặc đã tinh chế Manufactured products	76,1	75,3	72,2	76,3	78,9
Hoá chất và sản phẩm liên quan <i>Chemical and related products, n.e.s</i>	14,6	14,7	14,6	14,2	13,8
Hàng chế biến phân loại theo nguyên liệu <i>Manufactured goods classified chiefly by materials</i>	25,4	26,5	24,0	23,1	22,8
Máy móc, phương tiện vận tải và phụ tùng <i>Machinery, transports and equipments</i>	31,3	29,1	29,1	34,2	37,4
Hàng chế biến khác <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	4,8	5,0	4,5	4,8	4,9
Hàng hoá không thuộc các nhóm trên Commodities are not classified elsewhere in SITC	0,5	1,2	1,9	0,1	0,1

237

Trị giá nhập khẩu hàng hóa phân theo khu vực kinh tế và phân theo nhóm hàng

Imports of goods by kinds of economic sector and by commodity group

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Triệu đô la Mỹ - Mill. USD					
TỔNG SỐ - TOTAL	84838,6	106749,8	113780,4	132032,6	147849,1
Phân theo khu vực kinh tế					
By kinds of economic sector					
Khu vực kinh tế trong nước - Domestic economic sector	47870,7	58362,8	53839,2	57597,6	63638,2
Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài Foreign direct invested sector	36967,9	48387,0	59941,2	74435,0	84210,9
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Tư liệu sản xuất - Capital goods					
Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng Machinery, instrument, accessory	25152,4	31592,9	39911,6	50520,2	55591,3
Nguyên, nhiên, vật liệu - Fuels, raw materials	50343,6	62958,6	63518,6	69412,9	79247,1
Hàng tiêu dùng - Consumer goods					
Lương thực - Food	7,9	3,5	8,4	6,5	
Thực phẩm - Foodstuffs	2838,4	3711	3761,6	4564,8	
Hàng y tế - Pharmaceutical and medicinal products	1312,0	1589,8	1868,6	1956,9	2069,9
Hàng khác - Others	4219,7	4821	4611,2	5454,2	
Vàng phi tiền tệ - Non-monetary gold	964,6	2073,0	100,4	117,1	
Cơ cấu - Structure (%)					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Phân theo khu vực kinh tế					
By kinds of economic sector					
Khu vực kinh tế trong nước - Domestic economic sector	56,4	54,7	47,3	43,6	43,0
Khu vực có vốn đầu tư trực tiếp nước ngoài Foreign direct invested sector	43,6	45,3	52,7	56,4	57,0
Phân theo nhóm hàng - By commodity group					
Tư liệu sản xuất - Capital goods					
Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng Machinery, instrument, accessory	29,6	29,6	35,1	38,2	37,6
Nguyên, nhiên, vật liệu - Fuels, raw materials	59,4	59,0	55,8	52,6	53,6
Hàng tiêu dùng - Consumer goods					
Lương thực - Food	0,0	0,0	0,0	0,0	
Thực phẩm - Foodstuff	3,3	3,5	3,3	3,5	
Hàng y tế - Pharmaceutical and medicinal products	1,6	1,5	1,6	1,5	1,4
Hàng khác - Others	5,0	4,5	4,1	4,1	
Vàng phi tiền tệ - Non-monetary gold	1,1	1,9	0,1	0,1	

238

**Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối nước,
phân theo nước và vùng lãnh thổ**
Imports of goods by group country, by country and territory

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
TỔNG SỐ - TOTAL	84838,6	106749,8	113780,4	132032,6	147849,1
Phân theo khối nước chủ yếu <i>By main country group</i>					
ASEAN	16407,5	20910,2	20820,3	21287,1	22971,9
APEC	69924,6	86518,6	94259,8	108579,0	122700,6
EU	6361,7	7745,8	8791,0	9425,6	8858,8
OPEC	1440,0	2282,2	2314,6	2622,8	
Phân theo nước và vùng lãnh thổ chủ yếu <i>By main country and territory</i>					
Bru-nây - <i>Brunei</i>	10,0	189,2	610,6	607,0	102,3
Cam-pu-chia - <i>Cambodia</i>	276,6	429,6	542,6	503,6	623,5
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesia</i>	1909,2	2247,6	2247,4	2367,4	2493,8
Lào - <i>Lao PDR</i>	291,7	460,0	450,9	668,7	802,2
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysia</i>	3413,4	3919,7	3412,0	4095,9	4207,4
My-an-ma - <i>Myanmar</i>	102,8	84,8	109,5	123,5	134,6
Phi-li-pin - <i>The Philippines</i>	700,3	805,1	964,5	952,3	676,5
Xin-ga-po - <i>Singapore</i>	4101,1	6390,6	6691,0	5685,2	6838,9
Thái Lan - <i>Thailand</i>	5602,3	6383,6	5791,9	6283,4	7092,8
Đài Loan - <i>Taiwan</i>	6976,9	8556,8	8534,2	9402,0	11079,2
Hàn Quốc - <i>Korea, Rep.</i>	9757,6	13175,9	15535,4	20677,9	21763,2
Đặc khu HC Hồng Công (TQ) <i>Hong Kong, SAR (China)</i>	860,4	969,7	969,5	1049,0	1038,2
Nhật Bản - <i>Japan</i>	9016,1	10400,7	11602,1	11558,3	12925,8
CHND Trung Hoa - <i>China, PR</i>	20203,6	24866,4	29035,0	36886,5	43710,6
Ấn Độ - <i>India</i>	1762,0	2346,4	2160,5	2879,3	3113,3
Băng-la-đét - <i>Bangladesh</i>	34,8	41,2	37,6	36,5	
Pa-ki-xtan - <i>Pakistan</i>	109,6	156,0	215,9	143,1	144,7
U-dơ-bê-kí-xtan - <i>Uzbekistan</i>	16,1	20,2	16,6	12,3	
Xri-lan-ka - <i>Sri Lanka</i>	30,9	29,9	35,9	42,3	
A-rập Xê-út - <i>Saudi Arabia</i>	601,5	783,5	886,5	1238,8	1336,9

238 (Tiếp theo) **Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ**
(Cont.) *Imports of goods by group country, by country and territory*

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Ba-ren - <i>Bahrain</i>	6,8	23,2	11,0	14,6	
Các Tiểu vương quốc Ả-rập Thống nhất <i>United Arab Emirates</i>	223,3	384,6	303,8	326,2	466,1
Cô-oét - <i>Kuwait</i>	372,8	807,9	708,7	704,8	611,1
Gru-di-a - <i>Georgia</i>	13,3	47,7	26,1	3,9	
I-xra-en - <i>Israel</i>	124,9	205,2	158,9	204,4	570,5
Qua-ta - <i>Qatar</i>	83,3	178,4	233,5	253,2	220,3
Síp - <i>Cyprus</i>	10,7	10,8	11,2	11,1	17,7
Thổ Nhĩ Kỳ - <i>Turkey</i>	107,7	80,2	90,1	96,1	130,0
Gioóc-đa-ni - <i>Jordan</i>	3,2	4,5	3,9	9,7	
Ba Lan - <i>Poland</i>	105,6	124,3	163,7	150,6	151,1
Bê-la-rút - <i>Belarus</i>	85,7	199,3	167,2	138,2	93,2
Bun-ga-ri - <i>Bulgaria</i>	49,2	42,2	21,7	26,3	39,5
Hung-ga-ri - <i>Hungary</i>	106,3	117,0	63,4	87,6	120,8
Liên Bang Nga - <i>Russian Fed.</i>	999,1	694,0	829,4	855,1	826,8
Ru-ma-ni - <i>Romania</i>	32,1	29,0	21,9	46,7	51,9
Cộng hòa Séc - <i>Czech Rep.</i>	70,3	36,5	62,1	57,3	75,5
Slô-va-ki-a - <i>Slovakia</i>	15,7	13,5	16,5	15,4	28,4
U-crai-na - <i>Ukraine</i>	140,0	105,2	92,4	146,0	116,4
Đan Mạch - <i>Denmark</i>	116,4	149,6	191,9	186,9	177,0
Ai-len - <i>Ireland</i>	110,5	267,3	647,0	958,3	211,7
Vương quốc Anh - <i>United Kingdom</i>	511,1	646,1	542,1	570,5	647,4
Na Uy - <i>Norway</i>	129,5	166,0	131,3	131,1	190,1
Phần Lan - <i>Finland</i>	122,3	124,0	204,3	149,5	159,6
Thụy Điển - <i>Sweden</i>	317,0	258,2	241,2	225,6	257,0
Bồ Đào Nha - <i>Portugal</i>	13,4	17,2	12,4	32,8	73,6
Hy Lạp - <i>Greece</i>	5,8	11,9	22,5	17,8	22,1
I-ta-li-a - <i>Italy</i>	822,5	998,8	972,1	1172,7	1336,7
Tây Ban Nha - <i>Spain</i>	230,6	262,2	283,7	311,5	353,4
Áo - <i>Austria</i>	123,4	165,4	157,5	196,6	225,8

238 (Tiếp theo) **Trị giá nhập khẩu hàng hoá phân theo khối nước, phân theo nước và vùng lãnh thổ**
(Cont.) *Imports of goods by group country, by country and territory*

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
CHLB Đức - <i>FR. Germany</i>	1742,4	2198,6	2377,3	2954,0	2619,9
Bỉ - <i>Belgium</i>	320,2	346,9	411,5	500,8	520,4
Hà Lan - <i>Netherlands</i>	527,8	669,4	704,1	675,2	551,9
Pháp - <i>France</i>	969,0	1205,0	1589,1	992,8	1115,6
Thụy Sĩ - <i>Switzerland</i>	1006,6	1771,0	398,1	409,7	368,3
Ca-na-đa - <i>Canada</i>	349,3	342,1	455,7	406,4	385,5
Hoa Kỳ - <i>United States</i>	3766,9	4529,2	4826,4	5223,8	6296,8
Ác-hen-ti-na - <i>Argentina</i>	826,3	858,9	915,5	1241,6	1715,4
Bra-xin - <i>Brazil</i>	543,6	938,3	1019,3	1294,5	1849,4
Chi-lê - <i>Chile</i>	291,2	335,7	370,1	314,8	367,5
Mê-hi-cô - <i>Mexico</i>	89,1	91,3	111,8	114,3	263,2
Pa-na-ma - <i>Panama</i>	12,0	19,4	6,8	21,9	
Pê-ru - <i>Peru</i>	69,0	89,9	96,6	42,8	98,0
Ai Cập - <i>Egypt</i>	12,2	14,4	7,6	8,7	
Tuy-ni-di - <i>Tunisia</i>	5,2	4,2	7,6	6,6	6,1
Cốt-đi-voa (Bờ biển Ngà) - <i>Côte d'Ivoire</i>	129,5	174,5	135,9	255,3	250,3
Ma-li - <i>Mali</i>	23,8	24,3	18,6	58,8	
Nam Phi - <i>South Africa</i>	165,1	223,8	111,1	154,7	144,6
Ni-giê-ri-a - <i>Nigeria</i>	46,2	116,9	94,8	69,9	
Dăm-bi-a - <i>Zambia</i>	28,3	60,6	63,0	29,4	
Niu Di-lân - <i>New Zealand</i>	353,0	383,9	384,9	454,8	478,4
Ô-xtrây-li-a - <i>Australia</i>	1443,6	2123,3	1772,2	1586,0	2055,6

239 Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu

Some main goods for importation

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
TRỊ GIÁ (Triệu đô la Mỹ) - VALUE (Mill. USD)					
Ô tô nguyên chiếc - <i>Motor vehicles, assembled</i>	978,2	1031,9	594,8	752,2	1581,7
Thiết bị, phụ tùng ngành dệt, may <i>Machinery, apparatus and parts for textile, garment</i>	578,3	707,1	610,6	817,0	
Thiết bị, phụ tùng ngành da, giày <i>Machinery, apparatus, parts for leather, footwear</i>	70,3	75,7	59,7	93,7	
Thiết bị, phụ tùng ngành giấy - <i>Machinery, apparatus and parts for paper or paperboard industry</i>	150,3	161,8	121,2	112,7	
Thiết bị, phụ tùng ngành nhựa <i>Machinery, apparatus and parts for plastic industry</i>	348,4	387,5	421,1	545,0	
Máy và phụ tùng máy xây dựng <i>Machinery, apparatus and parts for construction</i>	868,8	639,1	433,0	483,3	
Máy và phụ tùng máy sản xuất xi măng <i>Machinery, apparatus and parts for cement production</i>	211,7	161,2	108,4	150,7	
Máy móc, thiết bị hàng không <i>Machinery, apparatus, parts for aircraft and airfield</i>	341,5	668,1	1320,7	1195,5	
Máy móc, thiết bị thông tin liên lạc <i>Machinery, apparatus and parts for telecommunication</i>	2480,6	2682,3	5030,4	8048,0	
Máy và phụ tùng máy SX đồ uống, thực phẩm <i>Machinery, apparatus and parts for manufacture of food, drink</i>	249,3	327,0	411,2	322,2	
Hàng điện tử, máy tính và linh kiện <i>Electronic goods, computers and their parts</i>	5208,3	7873,8	13166,4	17784,3	18745,8
Xăng, dầu - <i>Petroleum oil, refined</i>	6441,3	9878,1	8960,2	6951,9	7530,9
Dầu mỡ nhờn - <i>Lubricating oil</i>	25,7	54,2	57,8	56,7	
Phân bón - <i>Fertilizer</i>	1220,0	1779,3	1693,5	1706,2	1240,2
Sắt, thép - <i>Iron, steel</i>	6164,6	6442,3	6019,9	6701,2	7719,5
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Phôi thép - <i>Blank</i>	1115,6	627,1	325,2	234,9	288,9
Chì - <i>Lead</i>	198,1	246,3	226,4	276,9	
Đồng - <i>Copper</i>	1306,8	1162,2	1099,0	1201,7	
Kẽm - <i>Zinc</i>	178,8	184,4	159,2	195,8	
Nhôm - <i>Aluminium</i>	930,5	1055,3	1105,7	1209,1	

526 Thương mại và Du lịch - Trade and Tourism

239 (Tiếp theo) Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu

(Cont.) Some main goods for importation

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Kính xây dựng - <i>Glass</i>	81,6	99,1	200,0	164,3	
Hoá chất - <i>Chemicals</i>	2137,4	2717,1	2780,3	3032,0	3317,5
Chất dẻo - <i>Plastic in primary form</i>	3780,4	4763,1	4804,0	5715,3	6315,9
Malt - <i>Malt</i>	154,2	145,6	183,4	196,8	
Nhựa đường - <i>Asphalt</i>	102,7	70,7	59,1	59,2	
Bông - <i>Cotton</i>	673,5	1061,5	881,0	1171,7	1443,0
Sợi chưa xe - <i>Non-spun fibres</i>	437,3	588,2	553,1	538,2	1557,9
Sợi xe - <i>Spun fibres</i>	864,6	953,0	867,9	987,3	
Thuốc trừ sâu và nguyên liệu - <i>Insecticides and materials</i>	575,7	664,9	699,8	786,2	767,7
Clanke - <i>Clinkers</i>	86,5	46,1	23,8	7,9	
Giấy - <i>Paper</i>	968,3	1080,9	1163,9	1329,9	1424,0
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Giấy Kraft - <i>Kraft paper</i>	52,3	54,2	49,4	59,1	
Nguyên, phụ liệu tân dược - <i>Medicine materials</i>	265,4	256,9	267,8	308,1	355,1
Nguyên, phụ liệu giày dép - <i>Auxiliary materials for footwear</i>	997,9	1292,0	1298,1	1658,3	4688,5
Phụ liệu may - <i>Auxiliary materials for sewing</i>	1937,2	1610,0	1793,6	2109,9	
Vải - <i>Textile fabrics</i>	5383,1	6791,1	7135,5	8397,0	9422,8
Nguyên phụ liệu sản xuất thuốc lá <i>Auxiliary materials for cigarettes</i>	239,5	311,7	331,4	293,0	319,8
Dầu, mỡ động, thực vật - <i>Vegetables oil and fat</i>	698,1	955,8	747,7	692,2	757,6
Bột mỳ - <i>Wheat flour</i>	12,8	10,9	10,7	8,4	
Lúa mỳ - <i>Wheat</i>	569,7	814,2	769,9	619,5	648,8
Sữa và các sản phẩm từ sữa - <i>Dairy products</i>	708,3	859,1	1016,0	1104,9	1098,0
Tân dược - <i>Medicament</i>	1238,8	1525,4	1792,9	1880,4	2035,1
Điều hoà nhiệt độ - <i>Air-conditioners</i>	345,3	369,9	304,0	438,6	
Xe máy (kể cả linh kiện đồng bộ) <i>Motorcycles (including unassembled)</i>	890,6	832,8	637,3	566,2	391,3
Chia ra - <i>Of which:</i>					
Nguyên chiếc - <i>Assembled</i>	123,8	93,3	70,9	46,6	
Linh kiện CKD, SKD, IKD - <i>Unassembled</i>	766,8	739,5	566,3	519,6	

239 (Tiếp theo) Một số mặt hàng nhập khẩu chủ yếu

(Cont.) Some main goods for importation

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
KHỐI LƯỢNG (Nghìn tấn) - VOLUME (Thous. tons)					
Xăng, dầu - <i>Petroleum oil, refined</i>	9853,0	10678,0	9200,7	7364,0	8461,3
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Xăng - <i>Gasoline</i>	1995,0	2915,0	2804,6	2323,0	2435,3
Dầu diesel - <i>Diesel oil</i>	4940,0	5311,0	4564,5	3157,0	4111,7
Dầu mazut - <i>Mazout</i>	1766,0	1470,0	823,2	658,9	675,6
Dầu hòa - <i>Kerosene</i>		17,0	29,4	24,7	29,2
Nhiên liệu máy bay - <i>Jet fuel</i>	833,0	964,0	979,0	1200,4	1209,4
Phân bón - <i>Fertilizer</i>	3511,0	4255,0	3961,2	4675,5	3795,2
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Phân SA - <i>Amonium sulphate (SA)</i>	687,0	894,0	1156,5	1115,6	929,4
Phân urê - <i>Urea</i>	985,0	1128,0	504,1	797,9	214,7
Phân NPK <i>Mixtures of nitrogen, phosphorus and potassium</i>	245,0	306,0	330,3	423,3	255,6
Phân DAP - <i>Ammonium dihydrogen phosphate</i>	705,0	624,0	764,3	976,1	961,9
Phân kali - <i>Potassium chloride and sulphate</i>	666,0	951,0	837,5	1021,9	987,0
Loại khác - <i>Others</i>	223,0	353,0	368,5	340,8	446,6
Sắt, thép - <i>Iron, steel</i>	9082,0	7382,0	7612,7	9455,0	11768,9
Trong đó - <i>Of which:</i>					
Phôi thép - <i>Blank</i>	2009,0	892,0	465,0	367,4	578,6
Ô tô nguyên chiếc (Chiếc) <i>Motor vehicles, assembled (Piece)</i>	53899	54647	26680	35787	70956
Chia ra - <i>Of which:</i>					
Loại 9 chỗ ngồi trở xuống - <i>Kind of 9 seats or less</i>	35654	19294	13655	15500	31549
Loại trên 9 chỗ ngồi - <i>Kind of more than 9 seats</i>	415	180	176	625	934
Ô tô tải - <i>Motor truck</i>	14458	14282	8762	15331	27290
Ô tô loại khác - <i>Others</i>	3372	20891	4087	4331	11183

240 Tỷ trọng giá trị hàng hóa xuất khẩu, nhập khẩu so với tổng sản phẩm trong nước

Percentage of goods export, goods import over GDP

Đơn vị tính - Unit: %

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
XUẤT KHẨU - EXPORTS	65,3	72,7	73,8	77,1	80,7
Phân theo nhóm hàng - By group					
Hàng công nghiệp nặng và khoáng sản <i>Heavy industrial products and minerals</i>	20,3	26,1	31,1	34,7	35,7
Hàng công nghiệp nhẹ và tiểu thủ công nghiệp <i>Light industrial and handicraft products</i>	30,1	30,3	27,9	29,2	31,1
Hàng nông sản - <i>Agricultural products</i>	9,6	10,8	9,9	8,2	} 9,6
Hàng lâm sản - <i>Forest products</i>	0,7	0,9	0,9	1,1	
Hàng thủy sản - <i>Fishery products</i>	4,5	4,6	3,9	3,9	4,2
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0
NHẬP KHẨU - IMPORTS	76,6	80,1	73,3	77,1	79,4
Phân theo nhóm hàng - By group					
Tư liệu sản xuất - <i>Capital goods</i>	68,2	71,0	66,6	70,0	72,4
Máy móc, thiết bị, dụng cụ, phụ tùng <i>Machinery, instrument, accessory</i>	22,7	23,7	25,7	29,5	29,8
Nguyên, nhiên, vật liệu - <i>Fuels, raw materials</i>	45,5	47,3	40,9	40,5	42,6
Hàng tiêu dùng - <i>Consumer goods</i>	7,6	7,6	6,6	7,0	7,0
Lương thực - <i>Food</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	2,6	2,8	2,4	2,7	
Hàng y tế <i>Pharmaceutical & medicinal products</i>	1,2	1,2	1,2	1,1	1,1
Hàng khác - <i>Others</i>	3,8	3,6	3,0	3,2	
Vàng phi tiền tệ - <i>Non-monetary gold</i>	0,9	1,6	0,1	0,1	

241 Tỷ trọng giá trị xuất khẩu, nhập khẩu hàng hóa với các nước ASEAN so với tổng sản phẩm trong nước

*Percentage of goods exports to and goods imports
from ASEAN countries over GDP*

Đơn vị tính - Unit: %

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Xuất khẩu với các nước ASEAN/GDP <i>Exports to ASEAN/GDP</i>	9,4	10,3	11,2	10,8	10,3
Trong đó - Of which					
Cam-pu-chia - <i>Cambodia</i>	1,4	1,9	1,9	1,7	1,4
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesia</i>	1,3	1,8	1,5	1,5	1,6
Lào - <i>Lao PDR</i>	0,2	0,2	0,3	0,2	0,3
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysia</i>	1,9	2,1	2,9	2,9	2,1
My-an-ma - <i>Myanmar</i>	0,0	0,1	0,1	0,1	0,2
Phi-li-pin - <i>The Philippines</i>	1,5	1,2	1,2	1,0	1,2
Xin-ga-po - <i>Singapore</i>	1,9	1,6	1,5	1,6	1,6
Thái Lan - <i>Thailand</i>	1,1	1,5	1,8	1,8	1,9
Nhập khẩu từ các nước ASEAN/GDP <i>Imports from ASEAN/GDP</i>	14,8	15,8	13,4	12,4	12,4
Trong đó - Of which					
Cam-pu-chia - <i>Cambodia</i>	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesia</i>	1,7	1,7	1,4	1,4	1,3
Lào - <i>Lao PDR</i>	0,3	0,3	0,3	0,4	0,4
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysia</i>	3,1	3,0	2,2	2,4	2,3
My-an-ma - <i>Myanmar</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Phi-li-pin - <i>The Philippines</i>	0,6	0,6	0,6	0,6	0,4
Xin-ga-po - <i>Singapore</i>	3,7	4,8	4,3	3,3	3,7
Thái Lan - <i>Thailand</i>	5,1	4,8	3,7	3,7	3,8

242 Xuất khẩu, nhập khẩu dịch vụ

Exports and Imports of services

ĐVT: Triệu đô la Mỹ - Unit: Mill. USD

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
Xuất khẩu - Exports	7460	8691	9620	10710	10970
Dịch vụ vận tải - <i>Transportation service</i>	2306	2227	2070	2230	2320
Dịch vụ bưu chính, viễn thông <i>Postal and telecommunication service</i>	137	145	138	140	145
Dịch vụ du lịch - <i>Travel service</i>	4450	5710	6850	7250	7330
Dịch vụ tài chính - <i>Finance service</i>	192	208	150	183	175
Dịch vụ bảo hiểm - <i>Insurance service</i>	70	81	64	60	58
Dịch vụ Chính phủ - <i>Government service</i>	105	110	110	125	137
Dịch vụ khác - <i>Other services</i>	200	210	238	722	805
Nhập khẩu - Imports	9921	11859	11050	13820	14500
Dịch vụ vận tải - <i>Transportation service</i>	6596	8226	6953	7340	7738
Dịch vụ bưu chính, viễn thông <i>Postal and telecommunication service</i>	79	67	57	85	82
Dịch vụ du lịch - <i>Travel service</i>	1470	1710	1856	2050	2150
Dịch vụ tài chính - <i>Finance service</i>	195	217	175	460	480
Dịch vụ bảo hiểm - <i>Insurance service</i>	481	567	874	911	1020
Dịch vụ Chính phủ - <i>Government service</i>	150	152	167	185	195
Dịch vụ khác - <i>Other services</i>	950	920	968	2789	2835

243 Kết quả kinh doanh của ngành du lịch

Outcome of tourism

	2009	2010	2011	2012	2013
DOANH THU - TURNOVER					
Doanh thu dịch vụ lưu trú (Tỷ đồng) <i>Turnover of accommodation establishments (Bill. dong)</i>	23780,8	28907,8	34097,8	37439,6	35152,3
Doanh thu dịch vụ lữ hành (Tỷ đồng) <i>Turnover of travel agencies (Bill. dong)</i>	10278,4	15539,3	18091,6	18852,9	24820,6
SỐ LƯỢT KHÁCH NUMBER OF VISITORS					
Khách do các cơ sở lưu trú phục vụ (Nghìn lượt người) <i>Visitors serviced by accommodation establishments (Thous. visitors)</i>	54323,4	66535,2	71216,3	79680,0	87432,9
Khách trong nước - <i>Domestic visitors</i>	46728,1	57897,3	61405,4	70085,4	77863,8
Khách quốc tế - <i>Foreign visitors</i>	7595,3	8637,9	9810,9	9594,6	9569,1
Khách do các cơ sở lữ hành phục vụ (Nghìn lượt người) <i>Visitors serviced by travel agencies (Thous. visitors)</i>	8074,2	8234,2	8667,2	8998,3	9645,9
Khách trong nước - <i>Domestic visitors</i>	5274,2	5415,0	5986,2	6608,4	7218,2
Khách quốc tế - <i>Foreign visitors</i>	2344,3	2385,8	2520,0	1985,4	2037,0
Khách Việt Nam đi du lịch nước ngoài <i>Vietnamese travelling abroad</i>	455,7	433,4	461,0	404,5	390,7

244 Doanh thu du lịch lữ hành theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế

Turnover of travelling at current prices by types of ownership

	2009	2010	2011	2012	2013
Tỷ đồng - Bill. dong					
TỔNG SỐ - TOTAL	10278,4	15539,3	18091,6	18852,9	24820,6
Kinh tế Nhà nước - State	3638,8	4950,4	4750,7	6346,6	6628,5
Kinh tế ngoài Nhà nước - Non State	4970,7	9366,8	11096,5	10333,0	15682,4
Tập thể - <i>Collective</i>	0,9	2,3	3,8	3,0	5,9
Tư nhân và cá thể - <i>Private and Household</i>	4969,8	9364,5	11092,7	10330,0	15676,5
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	1668,9	1222,1	2244,4	2173,3	2509,7
Cơ cấu - Structure (%)					
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Kinh tế Nhà nước - State	35,40	31,86	26,26	33,66	26,71
Kinh tế ngoài Nhà nước - Non State	48,36	60,28	61,33	54,81	63,18
Tập thể - <i>Collective</i>	0,01	0,02	0,02	0,02	0,03
Tư nhân và cá thể - <i>Private and Household</i>	48,35	60,26	61,31	54,79	63,15
Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector	16,24	7,86	12,41	11,53	10,11

245 Số khách quốc tế đến Việt Nam

Number of foreign visitors to Vietnam

ĐVT: Nghìn lượt người - Unit: Thous. visitors

	2010	2011	2012	2013	Sơ bộ Prel. 2014
TỔNG SỐ - TOTAL	5049,8	6014,0	6847,7	7572,4	7874,3
Phân theo phương tiện đến					
By means of transport					
Đường hàng không - <i>Air ways</i>	4061,7	5031,6	5575,9	5980,0	6220,2
Đường thủy - <i>Water ways</i>	50,5	46,3	285,5	193,3	47,6
Đường bộ - <i>Roads</i>	937,6	936,1	986,3	1399,1	1606,5
Phân theo một số quốc tịch					
By some nationalities					
Bỉ - <i>Belgian</i>	20,4	21,9	18,9	21,6	23,2
Cam-pu-chia - <i>Cambodian</i>	254,6	423,4	331,9	342,3	404,2
Ca-na-đa - <i>Canadian</i>	102,2	106,4	113,6	105,0	104,3
CHND Trung Hoa - <i>Chinese</i>	905,4	1416,8	1428,7	1907,8	1947,2
Đài Loan - <i>Taiwanese</i>	334,0	361,1	409,4	399,0	389,0
Đan Mạch - <i>Danish</i>	24,4	25,7	28,0	25,6	27,0
Đức - <i>German</i>	123,2	113,9	106,6	97,7	142,3
Hà Lan - <i>Dutch</i>	43,8	45,0	45,9	47,4	49,1
Hàn Quốc - <i>Korean</i>	495,9	536,4	700,9	748,7	848,0
Hoa Kỳ - <i>American</i>	431,0	439,9	443,8	432,2	443,8
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesian</i>	51,5	55,4	60,9	70,4	68,6
I-ta-li-a - <i>Italian</i>	24,7	28,3	31,3	32,1	36,4
Lào - <i>Laotian</i>	37,4	118,5	150,7	122,8	136,6
Liên bang Nga - <i>Russian</i>	82,8	101,6	174,3	298,1	364,9
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysian</i>	211,3	233,1	299,0	339,5	333,0
Na Uy - <i>Norwegian</i>	16,8	19,5	19,9	21,2	22,7
Nhật Bản - <i>Japanese</i>	442,1	481,5	576,4	604,1	648,0
Niu-di-lân - <i>New Zealander</i>	24,6	26,5	26,6	31,0	33,1
Ô-x-trây-li-a - <i>Australian</i>	278,2	289,8	289,8	319,6	321,1
Pháp - <i>French</i>	199,4	211,4	219,7	209,9	213,7
Phi-li-pin - <i>Philippine</i>	69,2	86,8	99,2	100,5	103,4
Tây Ban Nha - <i>Spanish</i>	29,6	32,5	31,3	33,2	40,7
Thái Lan - <i>Thai</i>	222,8	181,8	225,9	269,0	246,9
Thụy Điển - <i>Swedish</i>	27,5	30,0	35,7	31,5	32,5
Thụy Sĩ - <i>Swiss</i>	25,3	25,5	28,7	28,4	29,7
Vương quốc Anh - <i>British</i>	139,2	156,3	170,3	184,7	202,3
Xin-ga-po - <i>Singaporean</i>	170,7	172,5	196,2	195,8	202,4

246 Chi tiêu của khách du lịch trong nước

Expenditure of domestic visitors

	2005	2006	2009	2011	2013
	Nghìn đồng - Thous. dong				
Chi tiêu bình quân 1 ngày Average expenditure per day of visitor	506,2	550,8	703,4	977,7	1148,5
Chia ra - <i>Of which:</i>					
Thuê phòng - <i>Accommodation</i>	110,3	137,7	171,0	227,2	284,9
Ăn uống - <i>Food</i>	88,6	97,8	166,0	230,8	279,0
Đi lại - <i>Transportation</i>	162,0	175,1	171,9	216,1	255,9
Thăm quan - <i>Sightseeing</i>	19,7	20,0	38,6	52,1	76,6
Mua hàng hóa - <i>Shopping</i>	75,7	71,0	97,4	132,9	155,7
Y tế - <i>Health</i>	4,6	3,7	6,0	15,6	15,4
Chi khác - <i>Others</i>	45,3	45,5	52,5	103,0	81,0
	Cơ cấu - Structure (%)				
Chi tiêu bình quân 1 ngày Average expenditure per day of visitor	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Chia ra - <i>Of which:</i>					
Thuê phòng - <i>Accommodation</i>	21,8	25,0	24,3	23,2	24,8
Ăn uống - <i>Food</i>	17,5	17,8	23,6	23,6	24,3
Đi lại - <i>Transportation</i>	32,0	31,7	24,4	22,1	22,3
Thăm quan - <i>Sightseeing</i>	3,9	3,6	5,5	5,3	6,7
Mua hàng hóa - <i>Shopping</i>	15,0	12,9	13,8	13,6	13,6
Y tế - <i>Health</i>	0,9	0,7	0,9	1,6	1,3
Chi khác - <i>Others</i>	8,9	8,3	7,5	10,6	7,0

247 Chi tiêu bình quân một ngày khách du lịch trong nước phân theo loại cơ sở lưu trú

*Average expenditure per day of domestic visitors
by accommodation*

ĐVT: Nghìn đồng - Unit: Thous. dong

	2005	2006	2009	2011	2013
Bình quân chung Average expenditure	506,2	550,8	703,4	977,7	1148,5
Khách sạn 1 sao - 1-Star hotel	459,0	491,7	643,8	832,4	924,8
Khách sạn 2 sao - 2-Star hotel	507,2	611,2	677,1	971,3	1098,7
Khách sạn 3 sao - 3-Star hotel	618,6	747,8	880,6	1205,6	1477,7
Khách sạn 4 sao - 4-Star hotel	776,5	928,7	1385,6	1717,2	1718,0
Khách sạn 5 sao - 5-Star hotel	1488,5	1794,5	1491,9	1827,2	2918,4
Khách sạn chưa xếp sao - Non-Star hotel	480,4	458,2	607,9	872,6	993,8
Nhà nghỉ, nhà khách - Guest house	504,1	434,7	607,3	861,9	867,4
Biệt thự kinh doanh du lịch - Tourist villa	370,5	557,4	566,0	1226,1	762,4
Làng du lịch - Tourist village	431,2	365,6	627,7	818,7	701,5
Căn hộ kinh doanh du lịch - Tourist household	714,2	900,6	1170,7	1293,5	1207,6
Khác - Others	235,7	275,0	243,0	504,2	594,6

248 Chi tiêu của khách quốc tế đến Việt Nam

Expenditure of foreign visitors in Vietnam

	2005	2006	2009	2011	2013
Đô la Mỹ - USD					
Chi tiêu bình quân 1 ngày <i>Average expenditure per day of visitor</i>	76,4	83,5	91,2	105,7	95,8
Chia ra - <i>Of which:</i>					
Thuê phòng - <i>Accommodation</i>	19,2	21,7	25,7	28,2	26,8
Ăn uống - <i>Food</i>	14,0	16,7	19,2	21,3	21,3
Đi lại tại Việt Nam - <i>Transport in Vietnam</i>	14,3	14,5	14,9	18,6	16,7
Thăm quan - <i>Sightseeing</i>	5,8	5,9	7,6	7,9	7,4
Mua hàng hóa - <i>Shopping</i>	12,7	13,0	14,1	15,5	12,7
Y tế - <i>Health</i>	1,1	0,6	1,0	1,1	1,0
Chi khác - <i>Others</i>	9,3	11,1	8,7	13,1	9,9
Cơ cấu - Structure (%)					
Chi tiêu bình quân 1 ngày <i>Average expenditure per day of visitor</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Chia ra - <i>Of which:</i>					
Thuê phòng - <i>Accommodation</i>	25,1	26,0	28,2	26,7	28,0
Ăn uống - <i>Food</i>	18,3	20,0	21,1	20,2	22,2
Đi lại - <i>Transportation</i>	18,7	17,4	16,3	17,6	17,4
Thăm quan - <i>Sightseeing</i>	7,6	7,1	8,3	7,5	7,7
Mua hàng hóa - <i>Shopping</i>	16,6	15,6	15,5	14,6	13,3
Y tế - <i>Health</i>	1,4	0,7	1,1	1,0	1,0
Chi khác - <i>Others</i>	12,3	13,2	9,5	12,4	10,4

249 Chi tiêu bình quân một ngày của khách quốc tế đến Việt Nam phân theo một số quốc tịch

*Average expenditure per day of foreign visitors in Vietnam
by some nationalities*

ĐVT: Đô la Mỹ - Unit: USD

	2005	2006	2009	2011	2013
Bình quân chung - Average expenditure	76,4	83,5	91,2	105,7	95,8
Bỉ - <i>Belgian</i>	69,1	58,6	72,8	100,6	75,1
Cam-pu-chia - <i>Cambodian</i>		103,5	149,3	115,5	100,3
Ca-na-đa - <i>Canadian</i>	74,8	89,5	73,0	113,6	105,0
CHND Trung Hoa - <i>Chinese</i>	73,3	67,8	90,1	108,0	84,6
Đài Loan - <i>Taiwanese</i>	78,3	103,3	113,0	101,5	112,8
Đan Mạch - <i>Danish</i>	87,6	57,0	174,3	97,5	101,4
Đức - <i>German</i>	70,5	76,1	96,8	93,3	92,3
Hà Lan - <i>Dutch</i>	73,2	80,2	62,6	85,4	77,1
Hàn Quốc - <i>Korean</i>	97,3	99,5	118,5	131,6	99,5
Hoa Kỳ - <i>American</i>	77,0	83,1	99,5	113,1	110,2
In-đô-nê-xi-a - <i>Indonesian</i>	99,6	94,8	147,3	160,1	112,8
I-ta-li-a - <i>Italian</i>	50,9	73,8	91,4	101,8	92,7
Lào - <i>Laotian</i>	79,2	57,0	73,1	105,5	116,9
Liên bang Nga - <i>Russian</i>	47,9	96,9	93,3	108,1	124,0
Ma-lai-xi-a - <i>Malaysian</i>	103,6	109,0	105,1	142,2	147,2
Na Uy - <i>Norwegian</i>	56,4	82,9	95,8	75,0	92,7
Nhật Bản - <i>Japanese</i>	86,2	127,2	133,1	167,8	105,1
Niu-di-lân - <i>New Zealander</i>	85,2	86,1	101,2	88,0	86,9
Ô-x-trây-li-a - <i>Australian</i>	88,2	78,1	100,7	109,8	102,3
Pháp - <i>French</i>	77,1	77,9	75,2	77,6	85,0
Phi-li-pin - <i>Philippine</i>	64,3	55,0	90,3	116,9	103,4
Tây Ban Nha - <i>Spanish</i>	103,6	90,7	82,5	98,4	72,3
Thái Lan - <i>Thai</i>	73,6	85,1	134,3	130,0	95,1
Thụy Điển - <i>Swedish</i>	65,4	97,5	74,0	123,6	121,9
Thụy Sĩ - <i>Swiss</i>	53,6	105,6	59,6	114,4	101,4
Vương quốc Anh - <i>British</i>	75,0	69,1	77,4	94,4	88,4
Xin-ga-po - <i>Singaporean</i>	120,8	111,9	127,0	140,2	138,0